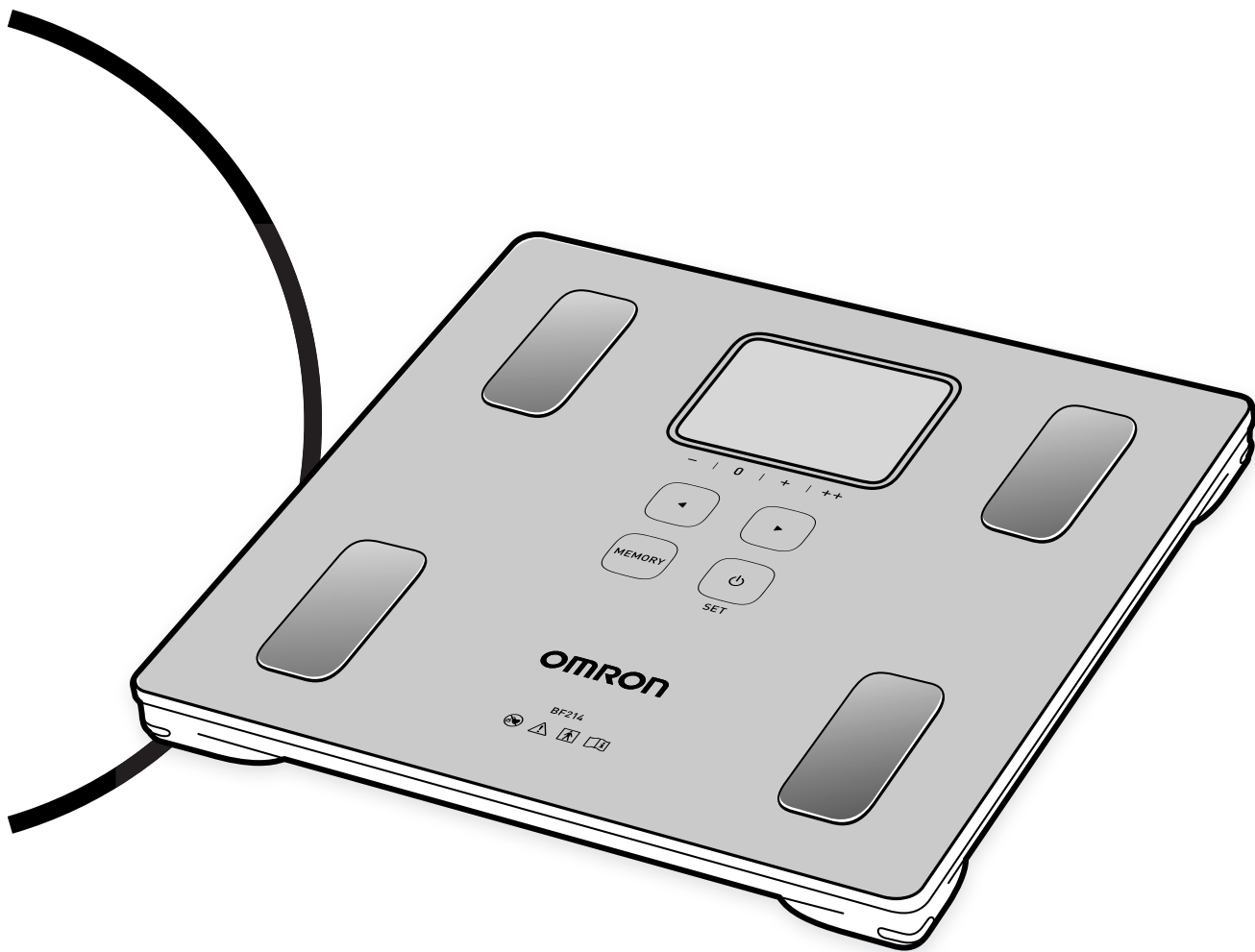


OMRON

LT Naudojimo instrukcija



Kūno sudėties matuoklis BF214 (HBF-214-EBW)


All for Healthcare


IM-HBF-214-EBW-04-02/2017

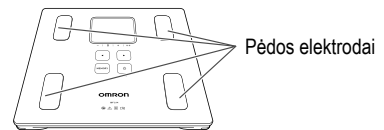
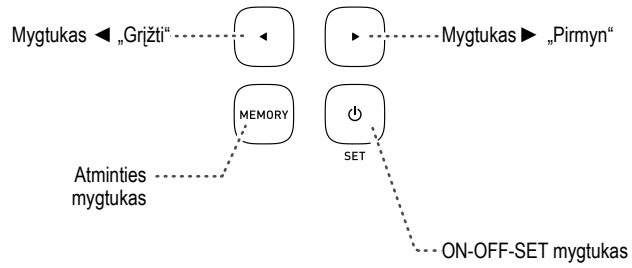
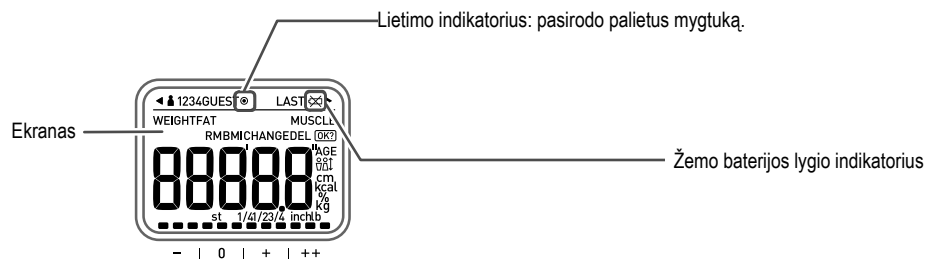


Ⓞ Dėkojame, kad įsigijote šį kūno sudėties matuoklį. Jis skirtas matuoti ir rodyti šiuos kūno sudėties parametrus: kūno svorį, kūno riebalus (%), skeleto raumenis (%) ir kūno masės indeksą (KMI). Ši 4 jutiklių technologija pateikia kliniškai patvirtintus kūno sudėties matavimo rezultatus.

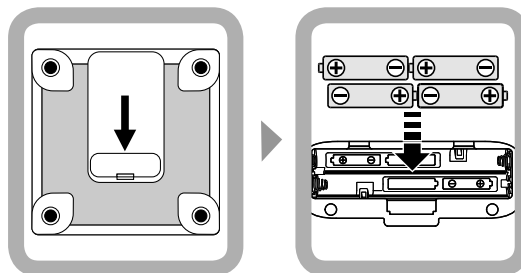
Šis prietaisas skirtas naudoti suaugusiesiems, kurie supranta naudojimo instrukciją.

 Prieš naudodamiesi ir norėdami gauti papildomos informacijos apie pavienes funkcijas, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją. Šią naudojimo instrukciją visada turėkite po ranka, kad galėtumėte pasinaudoti ir ateityje.

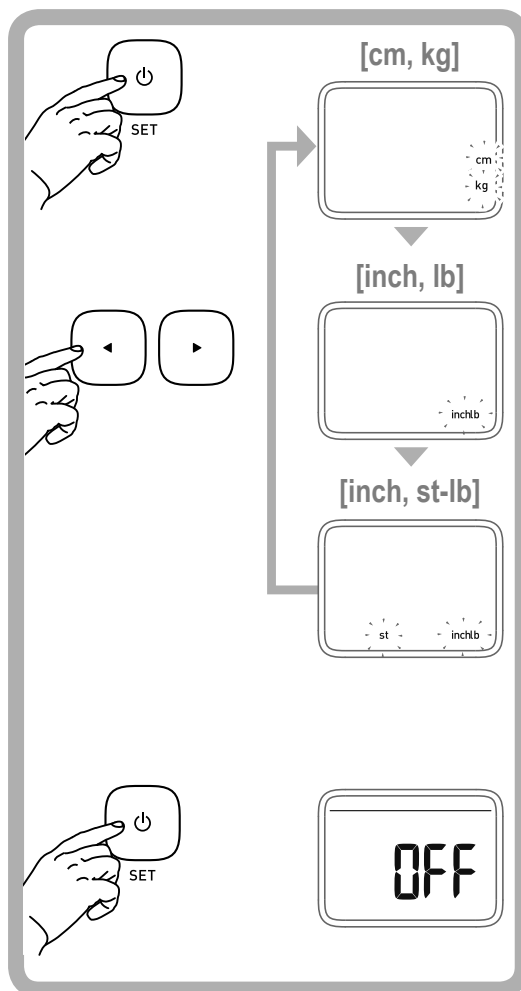
 Atidžiai perskaitykite visą informaciją skyriuje „12 Saugumo pastabos“.



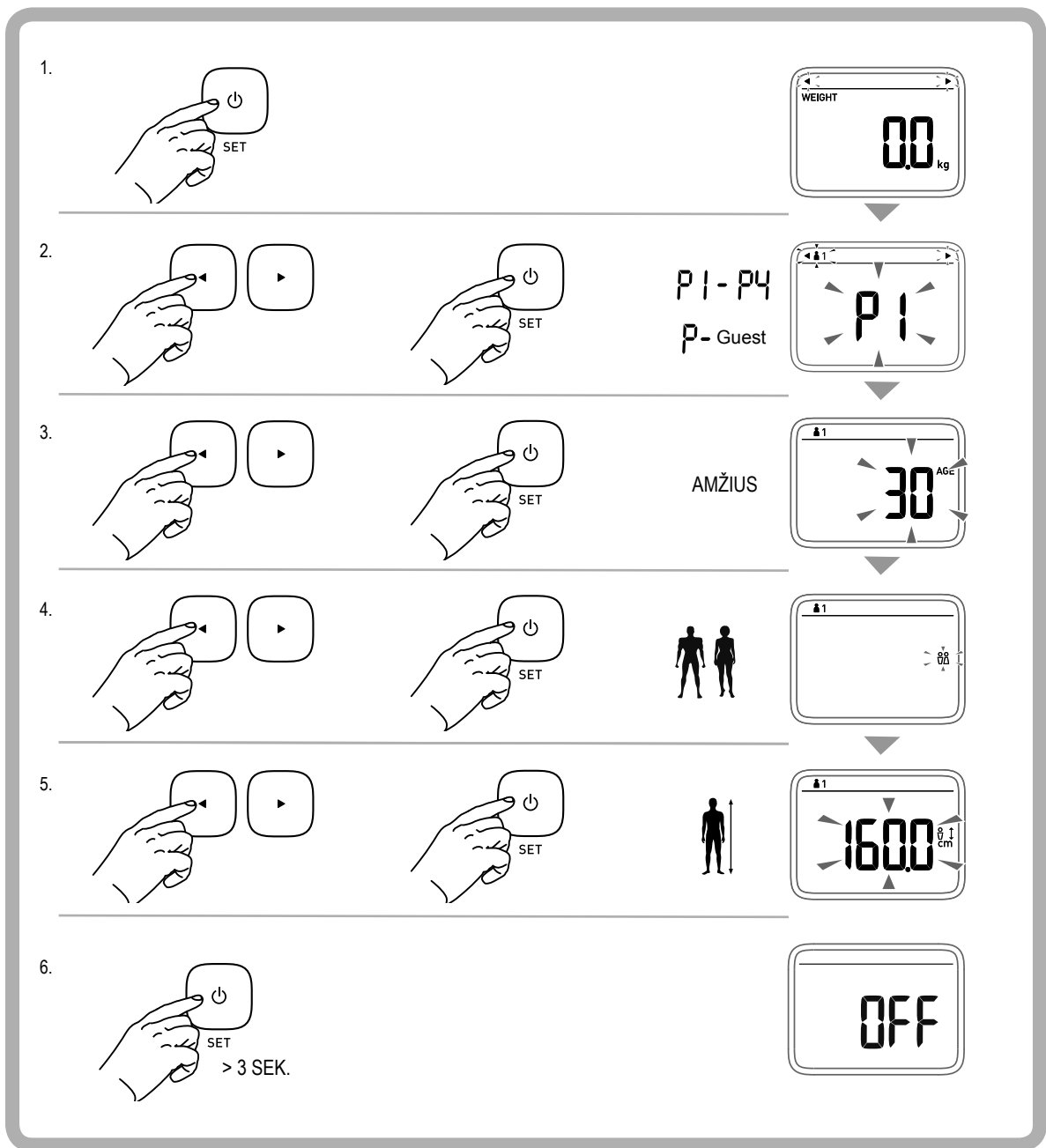
ⓁⓉ Paleidimas



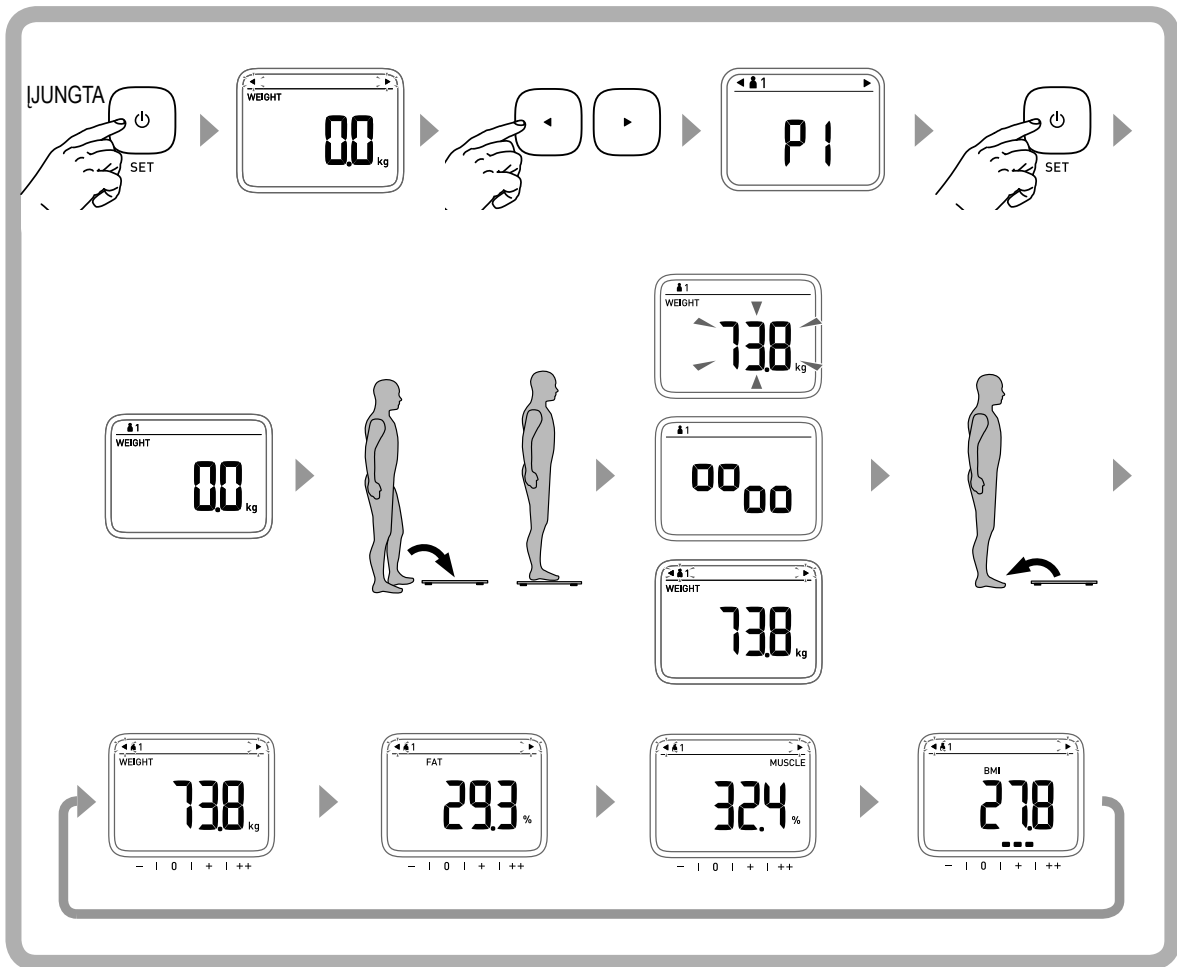
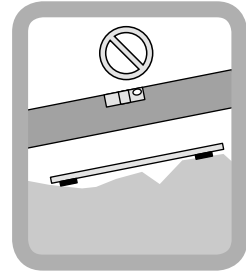
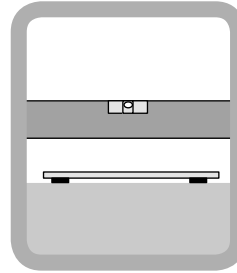
ⓁⓉ Nustatykite matavimo vienetus [cm, kg] → [inch, lb] → [inch, st-lb]
(jei nustatę norite pakeisti, išimkite ir vėl įdėkite elementus)



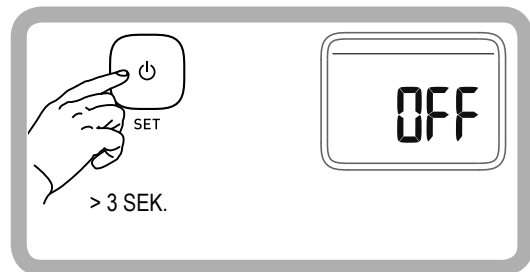
Ⓣ Asmeninių duomenų nustatymas (P- = svečio režimas, duomenys nebus išsaugoti / P1-P4 = asmeninio profilio numeris).



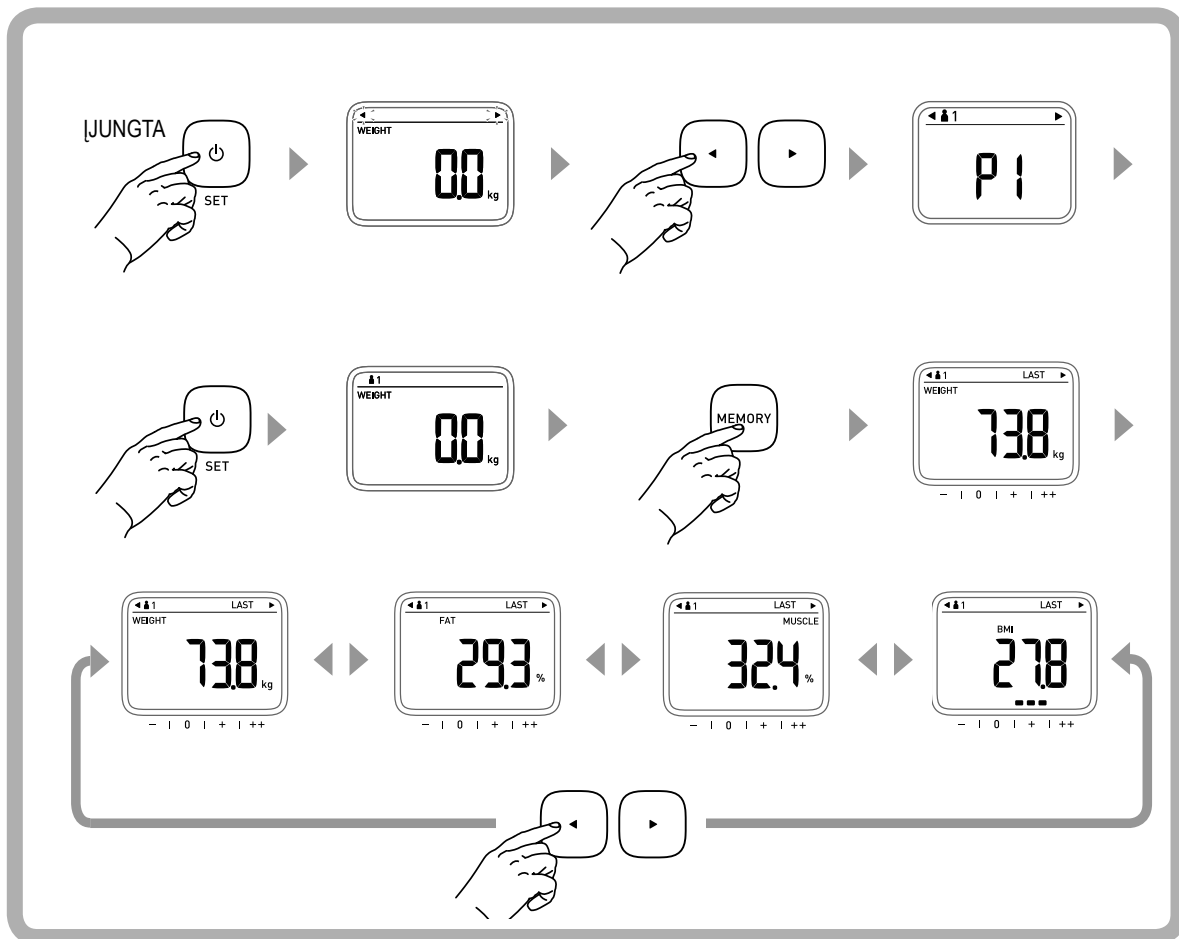
ⓁⓉ Kūno analizė (matavimo metu visada stovėkite basomis kojomis)



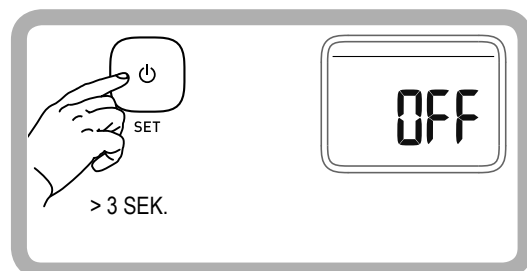
ⓁⓉ Išjungimas (spauskite > 3 sek.) / automatinis išjungimas ≥ 3 min.



LT Paskutinių matavimo rezultatų peržiūra. **Pastaba:** Naudojant svečio režimą matavimo rezultatai neišsaugomi.





LT Išjungimas (spauskite > 3 sek.) / automatinis išjungimas ≥ 3 min.





Matavimo rezultatų aiškinimas

Kūno riebalai

	AMŽIUS	Žemas lygis	Normalus lygis	Aukštas lygis	Labai aukštas lygis
	10	< 16,1 %	16,1–32,2 %	32,3–35,2 %	≥ 35,3 %
	11	< 16,3 %	16,3–33,1 %	33,2–36,0 %	≥ 36,1 %
	12	< 16,4 %	16,4–33,5 %	33,6–36,3 %	≥ 36,4 %
	13	< 16,4 %	16,4–33,8 %	33,9–36,5 %	≥ 36,6 %
	14	< 16,3 %	16,3–34,0 %	34,1–36,7 %	≥ 36,8 %
	15	< 16,1 %	16,1–34,2 %	34,3–36,9 %	≥ 37,0 %
	16	< 15,8 %	15,8–34,5 %	34,6–37,1 %	≥ 37,2 %
	17	< 15,4 %	15,4–34,7 %	34,8–37,3 %	≥ 37,4 %
	18–39	< 21,0 %	21,0–32,9 %	33,0–38,9 %	≥ 39,0 %
	40–59	< 23,0 %	23,0–33,9 %	34,0–39,9 %	≥ 40,0 %
60–80	< 24,0 %	24,0–35,9 %	36,0–41,9 %	≥ 42,0 %	
	10	< 12,8 %	12,8–27,9 %	28,0–31,8 %	≥ 31,9 %
	11	< 12,6 %	12,6–28,5 %	28,6–32,6 %	≥ 32,7 %
	12	< 12,3 %	12,3–28,2 %	28,3–32,4 %	≥ 32,5 %
	13	< 11,6 %	11,6–27,5 %	27,6–31,3 %	≥ 31,4 %
	14	< 11,1 %	11,1–26,4 %	26,5–30,0 %	≥ 30,1 %
	15	< 10,8 %	10,8–25,4 %	25,5–28,7 %	≥ 28,8 %
	16	< 10,4 %	10,4–24,7 %	24,8–27,7 %	≥ 27,8 %
	17	< 10,1 %	10,1–24,2 %	24,3–26,8 %	≥ 26,9 %
	18–39	< 8,0 %	8,0–19,9 %	20,0–24,9 %	≥ 25,0 %
	40–59	< 11,0 %	11,0–21,9 %	22,0–27,9 %	≥ 28,0 %
60–80	< 13,0 %	13,0–24,9 %	25,0–29,9 %	≥ 30,0 %	

Pagal HD McCarthy et al., „International Journal of Obesity“, 30 leid., 2006 m., ir Gallagher et al., „American Journal of Clinical Nutrition“, 72 leid., 2000 m. rugs., ir suskirstyta į keturis lygius bendrovės „OMRON HEALTHCARE“.

Skeleto raumenys

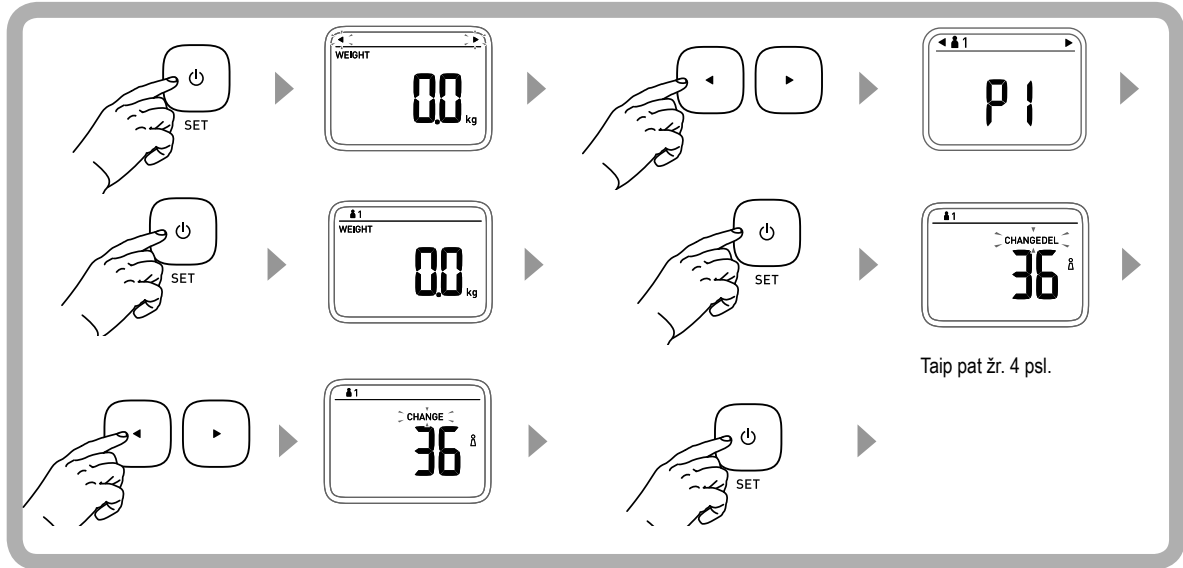
	AMŽIUS	Žemas lygis	Normalus lygis	Aukštas lygis	Labai aukštas lygis
	18–39	< 24,3 %	24,3–30,3 %	30,4–35,3 %	≥ 35,4 %
	40–59	< 24,1 %	24,1–30,1 %	30,2–35,1 %	≥ 35,2 %
	60–80	< 23,9 %	23,9–29,9 %	30,0–34,9 %	≥ 35,0 %
	18–39	< 33,3 %	33,3–39,3 %	39,4–44,0 %	≥ 44,1 %
	40–59	< 33,1 %	33,1–39,1 %	39,2–43,8 %	≥ 43,9 %
	60–80	< 32,9 %	32,9–38,9 %	39,0–43,6 %	≥ 43,7 %

Pagal „OMRON HEALTHCARE“ duomenis

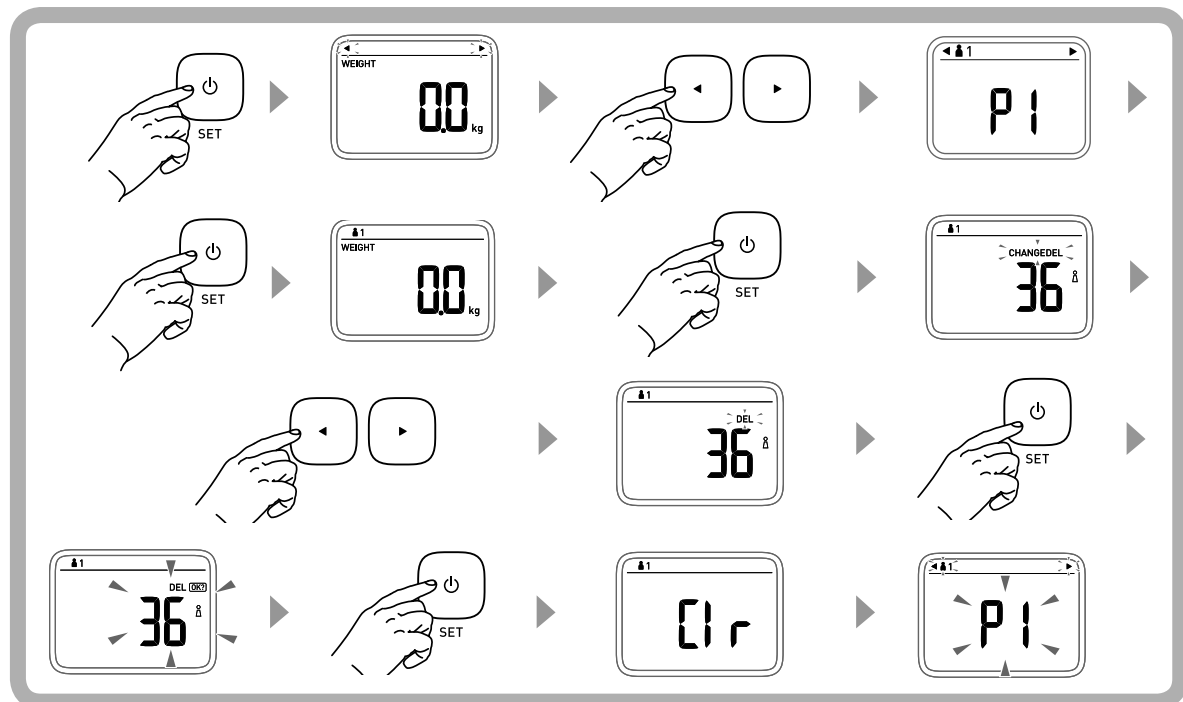
KMI (kūno masės indeksas)

KMI	Klasifikacijos (pagal PSO)	
< 18,5	Nepakankamas svoris	-
18,5–24,9	Normalus	0
25–29,9	Viršsvoris	+
≥ 30	Nutukimas	++

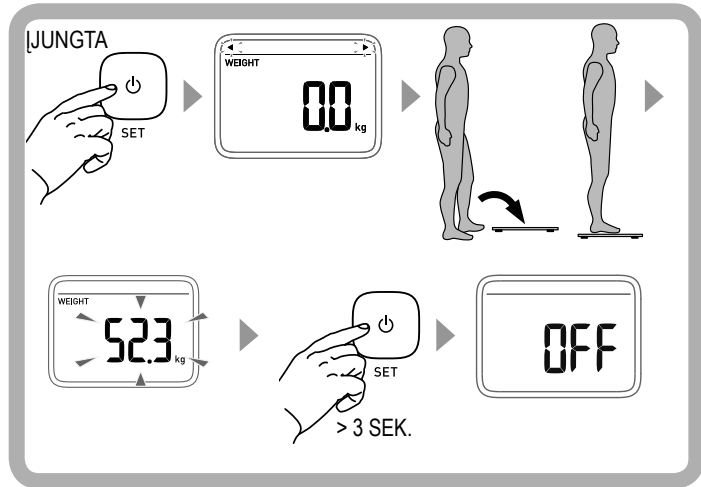
LT Asmeninių duomenų keitimas



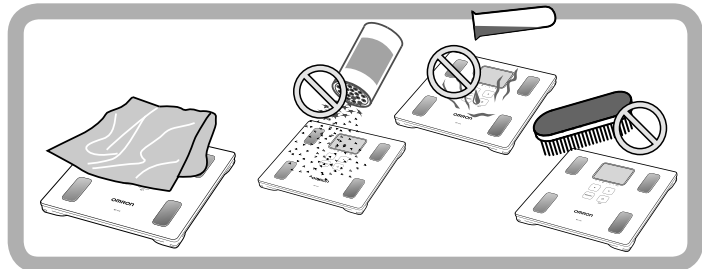
LT Asmeninių duomenų trynimas



LT Tik svėrimas

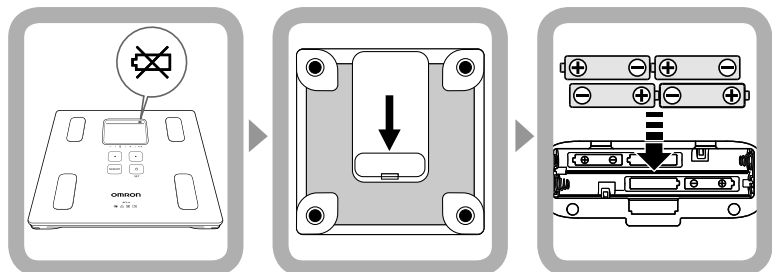


LT Valymas*



*Prietaisą valykite minkšta sausa šluoste. Nevalykite prietaiso benzenu arba dažų skiedikliu. Jeigu reikia, sudrėkinkite šluostę vandeniu ar valikliu ir, prieš valydami prietaisą, gerai išgręžkite, tada nušluostykite sausa šluoste.

LT Elementų keitimas



LT Kūno sudėties apskaičiavimo principas

Kūno riebalai yra mažai pralaidūs elektros srovei

Prietaisas BF214 kūno riebalų procentinę dalį nustato bioelektrinės varžos (BV) metodu. Raumenys, kraujagyslės ir kaulai yra daug vandens turintys audiniai, todėl lengvai pralaidžia elektros srovei. Riebalai yra mažai pralaidūs audiniai. Matuoklis BF214 siunčia labai silpnus 50 kHz ir silpnesnius nei 500 μ A elektros srovės signalus į jūsų kūną ir taip nustato riebalinio audinio kiekį. Naudojant BF214, ši silpna elektros srovė neįtampa.

Tam kad būtų nustatyta kūno sudėtis, svarstyklės naudoja elektrinę varžą, kuri kartu su informacija apie jūsų ūgį, svorį, amžių ir lytį sugeneruoja rezultatus pagal OMRON duomenis apie jūsų kūno sandarą.

Rekomenduojamas matavimo laikas

Dienos metu kūne esančio vandens kiekis pamažu padidėja apatinėse galūnėse. Todėl vakare ar naktį kojos ir kulkašys gali tinti. Vandens kiekio santykis viršutinėje ir apatinėje kūno dalyje ryte ir vakare yra skirtingas, ir tai reiškia, kad kūno elektrinė varža irgi varijuoja. O žinodami laiką, kada keičiasi kūno riebalų procentinė dalis, galėsite tiksliai nustatyti kūno riebalų dalies kitimo tendenciją. Šį prietaisą rekomenduojama naudoti toje pačioje aplinkoje ir esant toms pačioms sąlygoms. Rekomenduojame visada matuoti ryte, kai šlapimo pūslė tuščia.

Nematuokite šiomis sąlygomis:

- iš karto po energingos mankštos, vonios arba saunos;
 - išgėrę alkoholio arba daug vandens, po valgio (maždaug 2 valandas).
- Jei matuojama esant tokiai fizinei būsenai, nustatyta kūno sudėtis gali smarkiai skirtis nuo tikrosios vertės, nes keičiasi kūno vandens kiekis.

Kas yra KMI (kūno masės indeksas)?

KMI yra pagal toliau pateiktą paprastą formulę apskaičiuotas asmens svorio ir ūgio santykis.
 $KMI = \text{svoris (kg)} / \text{ūgis (m)} / \text{ūgis (m)} \times 703$

Jūsų KMI klasifikacijai apskaičiuoti OMRON BF214 naudoja jūsų asmeniniame profilyje saugomą ūgio informaciją arba režimu SVEČIAS įvestą informaciją.

Kas yra procentinė kūno riebalų dalis?

Procentinė kūno riebalų dalis – tai kūno riebalų masės dalis visos kūno masės atžvilgiu, išreikšta procento dalimis.

Procentinė kūno riebalų dalis (%) = $(\text{kūno riebalų masė (kg)} / \text{kūno svoris (kg)}) \times 100$

Kas yra skeletiniai raumenys?

Skeletinių raumenų masę galima padidinti sportuojant ir užsiimant kitokia veikla. Skeletinių raumenų masės santykio augimas reiškia, kad kūnas gali lengviau deginti energiją – o tai reiškia, kad tikimybė, jog ji pavirs riebalais, yra mažesnė, ir gyventi energingą gyvenimo būdą bus lengviau.

Kodėl apskaičiuoti rezultatai gali skirtis nuo faktinės kūno sudėties

Šiuo prietaisu matuojama kūno sudėtis gali labai skirtis nuo faktinės kūno sudėties šiose situacijose:
 Senyvi žmonės (vyresni kaip 81 metų) / karščiuojantys žmonės / kultūnistai ar itin treniruoti atletai / dializuojami pacientai / osteoporozę sergantys pacientai, kurių kaulų tankis labai mažas / nėščios moterys / žmonės, kuriems yra patinimų
 Šis skirtumas gali būti susijęs su besikeičiančiu kūno skysčių ir (arba) kūno sudėties santykiu.

**Saugumo pastabos**

Prieš naudodamiesi ir norėdami gauti papildomos informacijos apie pavienes funkcijas, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją.

Pavojus!

- Niekada šio prietaiso nenaudokite kartu su toliau nurodytais medicininiais elektroniniais prietaisais:

- medicininiais elektroniniais implantais, pvz., stimulatoriais;
 - elektroniniais gyvybės palaikymo aparatais, pvz., dirbtine širdimi ar plaučiu;
 - nešiojamaisiais elektroniniais medicininiais prietaisais, pvz., elektrokardiografu.
- Šis prietaisas gali sukelti minėtų medicininį elektroninių prietaisų gedimą, kelti didelį pavojų šių prietaisų naudotojų sveikatai.

**Dėmesio:**

- Niekada nepradėkite mesti svorio ar sportuoti remdamiesi tik savo sprendimu. Būtinai laikykitės gydytojo arba specialisto nurodymų.
- Nenaudokite įrenginio ant keraminių plytelių ar kitų slidžių paviršių, pvz., ant drėgnų grindų.
- Saugokite įrenginį nuo stiprių smūgių, pvz., virpesių, nenumeskite jo ant grindų.
- Neužsokite arba nešokinėkite ant įrenginio.
- Nenaudokite įrenginio išsimaudę vonioje arba tada, kai kūnas, rankos arba pėdos yra drėgni.
- Nelipkite ant įrenginio krašto.
- Neleiskite fiziškai neigiamam asmeniui naudotis įrenginiu be pagalbos. Lipdami ant prietaiso, laikykitės už turėklo ar pan.
- Sugedęs prietaisas gali įkaisti. Gali pakilti šių vietų temperatūra:
 - aplink baterijų skyrių: 105 °C (maks.)
 - elektrodai ir naudojimo mygtukai: 48 °C (maks.)
- Jei prietaisas sugenda ir neveikia, tuojau pat nustokite jį naudoti. Bent 10 minučių nenaudokite elektrodų ir nelieskite veikimo mygtukų.

Atsargiai:

- Šis prietaisas skirtas tik naudoti buitėje. Jis nėra skirtas profesionalams naudoti ligoninėse arba kitose medicinos įstaigose.
- Šis įrenginys neatitinka profesionalams keliamų standartų.
- Ant prietaiso atsistokite basomis kojomis.
- Matuodami įsitinkite, kad 30 cm atstumu nuo prietaiso nėra mobiliojo telefono ar kitų elektros prietaisų, skleidžiančių elektromagnetinius laukus. Dėl to prietaisas gali pradėti netinkamai veikti ir (arba) rodomenys gali būti netikslūs.

Gedimų nustatymas

Jei matavimo metu iškilų bet kuri iš toliau aprašytų problemų, pirma patikrinkite, ar 30 cm atstumu nėra kito elektros prietaiso.

Jei problema išlieka, žr. tolesnę lentelę.

Klaidos pranešimo ekranas	Galima priežastis	Taisymas
Err 1	Matavimo metu nulipote nuo įrenginio.	Kol matavimas nebus baigtas, nenulipkite nuo įrenginio.
	Jūsų pėdos netinkamai uždėtos ant elektrodų.	Įsitinkite, ar taisyklingai stovite ant įrenginio, ir bandykite dar kartą.
Err 2	Matavimo padėtis nėra stabili arba pėdos padėtos netaisyklingai.	Matavimo metu stovėkite ramiai ir nejudėkite.
	Pėdos yra per sausas.	Drėgnu rankšluosčiu šiek tiek sudrėkinkite pėdas ir bandykite dar kartą.
Err 5	Įrenginys nustatytas netinkamai.	Drėgnu rankšluosčiu šiek tiek sudrėkinkite pėdas ir bandykite dar kartą. Išjunkite matinimą. Iš naujo įdėkite elementus. Palieskite mygtuką ON-OFF-SET ir įjunkite matinimą. Iš naujo atlikite matavimą.
Err	Užlipote ant įrenginio dar neparodžius užrašui „0,0 kg“ („0,0 lb“).	Prieš lipdami ant įrenginio palaukite, kol bus parodytas užrašas „0,0 kg“ („0,0 lb“).
	Prietaisas pajudintas nepasirodžius užrašui „0,0 kg“ („0,0 lb“).	Prietaiso nejudinkite, kol ekrane nepasirodys užrašas „0,0 kg“ („0,0 lb“).
	Judate atliekant matavimą.	Nejudėkite, kol matavimas nebaigtas.
	Sveriate daugiau kaip 150,0 kg (330,0 lb arba 23 st 8,0 lb).	Šiuo įrenginiu gali naudotis tik mažiau nei 150,0 kg (330,0 lb arba 23 st 8,0 lb) sveriantys asmenys.

Techniniai duomenys

Gaminio kategorija

Gaminio aprašymas

Modelis (kodas)

Ekranas

Kūno sudėties analizatoriai

Kūno sudėties matuoklis

BF214 (HBF-214-EBW)

Kūno svoris: 2–150 kg (0,1 kg intervalais) / 4,4–330,0 svarų (0,2 svaro intervalais) / nuo 4,4 svaro iki 23 stonų 8,0 svarų (0,2 svaro intervalais)

Kūno riebalų procentinė dalis: 5,0–60,0 % (0,1 % intervalais)

Procentinė skeletinių raumenų masės dalis: 5,0–50,0 % (0,1 % intervalais)

KMI: 7,0–90,0 (0,1 intervalais)

KMI klasifikacija: - (per mažas svoris) / 0 (normalus svoris) / + (antsvoris) / ++ (nutukimas)

* KMI, KMI klasifikacijai ir kūno riebalų procentinei daliai apskaičiuoti amžiaus intervalas yra 10–80 metų.

* Skeleto raumenų procentui apskaičiuoti amžiaus intervalas yra 18–80 metų.

Atmintis:

Nustatyti elementai asmeniniai duomenys:

Galima išsaugoti 4 asmenų informaciją.

Ūgis: 100,0–199,5 cm, nuo 3 pėdų 4 colių iki 6 pėdų 6 3/4 colių (1/4 colio intervalais)

Amžius: 10–80 metų

Lytis: Vyras / moteris

Svorio matavimo tikslumas

2,0–40,0 kg: ± 0,4 kg, 40,0–150,0 kg: ± 1 % / 4,4–88,2 svaro: ± 0,88 svaro, 88,2–330,0 svaro: ± 1 % /

nuo 4,4 svaro iki 6 stonų 4,2 svaro: ± 0,88 svaro, nuo 6 stonų 4,2 svaro iki 23 stonų 8,0 svaro: ± 1 %

Kūno riebalų procentinė dalis: 3,5 %, procentinė skeletinių raumenų masės dalis: 3,5 %

5 metai

4 AAA baterijos (R03) (galima naudoti AAA šarmines baterijas (LR03))

Maždaug vieneri metai (kai AAA mangano baterijos yra naudojamos atliekant keturis matavimus per dieną 23 °C patalpos temperatūroje).

Tikslumas (S.E.E.)

Naudojimo laikotarpis

Maitinimas

Baterijų naudojimo trukmė

Naudojimo temperatūra / drėgnis / atmosferos slėgis

nuo +10 iki +40 °C / 30–85 % SD (be kondensacijos) / 700–1060 hPa

Laikymo ir transportavimo temperatūra / drėgnis / atmosferos slėgis

nuo –20 iki +60 °C / 10–95 % SD (be kondensacijos) / 700–1060 hPa

Apsauga nuo elektros šoko

Vidinio maitinimo šaltinio varoma ME įranga

Su pacientu sąlyti turinti dalis

BF tipas (pėdos elektrodai)

IP klasifikacija

IP21

*IP klasifikacija yra IEC 60529 atitinkantis apsaugos laipsnis.

Šis prietaisas apsaugotas nuo 12,5 mm ir didesnio skersmens kietų pašalinių daiktų, pavyzdžiui, piršto. Šis prietaisas apsaugotas nuo vertikaliai krentančių vandens lašų prasiskverbimo.

Svoris

Apytiksliai 1,6 kg (su baterijomis)

Išoriniai matmenys

Maždaug 285 (plotis) × 28 (aukštis) × 280 (gylis) mm

Pakuotės turinys

Kūno sudėties matuoklis, 4 AAA mangano baterijos (R03), naudojimo instrukcija













Pastaba: Techniniai duomenys gali būti keičiami be išankstinio įspėjimo.

Šis įrenginys atitinka EB direktyvos 93/42/EEB (medicinos prietaisų direktyvos) nuostatas.

CE0197

OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. šiam gaminiui suteikia 3 metų garantiją nuo įsigijimo datos.

Garantija netaikoma baterijai, pakuotei ir (arba) bet kokiems pažeidimams dėl netinkamo naudojimo (pvz., naudotojui numetus gaminį arba naudojant netinkamai). Gaminiai, dėl kurių pareikšta pretenzija, bus keičiami tik juos gražinus su sąskaitos faktūros / grynųjų pinigų priėmimo kvito originalu. Šis gaminys sukalibruotas gamybos metu. Jei bet kurio metu iškiltų abejonių dėl matavimo tikslumo, susisiekite su įgaliotuoju OMRON platintoju. Bendrai prietaisą rekomenduojama patikrinti kas 2 metus, kad būtų užtikrintas jo tinkamas veikimas ir tikslumas.


Simbolių, kurie, priklausomai nuo modelio, gali būti ant paties gaminio, gaminio gamyklinės pakuotės ar IM, aprašymas			
	Su pacientu sąlytį turinti dalis – BF tipas Apsaugos nuo elektros šoko laipsnis (nuotėkio srovė)		Serijos numeris
	Apsaugos laipsnis, kurį užtikrina apvalkalas pagal IEC 60529		Temperatūros ribos
	CE ženkinimas		Drėgnio ribos
	GOST-R simbolis		Atmosferos slėgio ribos
	Eurazijos atitikties simbolis		Nuolatinė srovė
	Naudotojas turi žr. naudojimo instrukciją		Šio gaminio negalima naudoti asmenims, turintiems medicininių implantų, pvz., širdies stimuliatorių, dirbtinę širdį, plaučių ar kitų elektroninių gyvybę palaikančių sistemų.
Gaminio pagaminimo data įterpta į serijos numerį, kuris yra ant vertinimo etiketės ir gamyklinės pakuotės: pirmieji 4 skaitmenys reiškia pagaminimo metus, kiti 2 skaitmenys – pagaminimo mėnesį.			

Svarbi informacija dėl elektromagnetinio suderinamumo (EMS)

Šis prietaisas, kurį pagamino „OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.“, atitinka standarto EN 60601-1-2:2015 dėl elektromagnetinio suderinamumo (EMS) reikalavimus.


Daugiau dokumentacijos, susijusios su šiuo EMS standartu, galima gauti iš „OMRON HEALTHCARE EUROPE“ adresu, nurodytu šioje instrukcijoje, arba iš www.omron-healthcare.com.

Tinkamas šio gaminio išmetimas (elektros ir elektroninės įrangos atliekos)

 Šis ženklas, matomas ant prietaiso arba jo dokumentuose, reiškia, kad, pasibaigus prietaiso eksploatacijos laikui, jo negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Tam, kad būtų apsaugota aplinka ir žmonių sveikata nuo nekontroliuojamo atliekų šalinimo, prašom atskirti šį prietaisą nuo kitų rūšių atliekų ir atsakingai utilizuoti, kad būtų užtikrintas nenutrūkstamas žaliavų perdirbimas ir naudojimas.

Privatus asmenys turėtų susisiekti arba su šio gaminio pardavėju, arba su savivaldybe dėl išsamesnės informacijos, kaip tausojant aplinką utilizuoti šį gaminį.

Įmonės turėtų kreiptis į tiekėją ir patikrinti pirkimo sutarties sąlygas. Šio prietaiso negalima utilizuoti kartu su kitomis komercinės paskirties atliekomis.

Gamintojas 	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPONIJA		
Atstovybė ES šalyse <table border="1" data-bbox="194 455 335 506"> <tr> <td data-bbox="194 455 263 506">EC</td> <td data-bbox="263 455 335 506">REP</td> </tr> </table>	EC	REP	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, NYDERLANDAI www.omron-healthcare.com
EC	REP		
Gamybos įmonė	Krell Precision (Yangzhou) Co., Ltd. No.28, Xingyang Road, Economic Development Zone, Yangzhou, Jiangsu 225009, Kinija		
Dukterinės bendrovės	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com		
	OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH Konrad-Zuse-Ring 28, 68163 Mannheim, VOKIETIJA www.omron-healthcare.com		
	OMRON SANTÉ FRANCE SAS 14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, PRANCŪZIJA www.omron-healthcare.com		
Igaliotas atstovas Lietuvoje	UAB „RINGITAS“ Rietavo g.8, Kaunas tel. 8 37 42 49 09, faks. 8 37 23 07 05 info@ringitas.lt www.ringitas.lt		